

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 23 (1961)  
**Heft:** 11

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 588)

### Inhalt

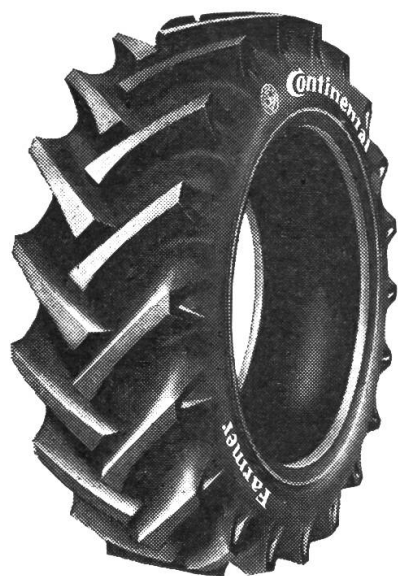
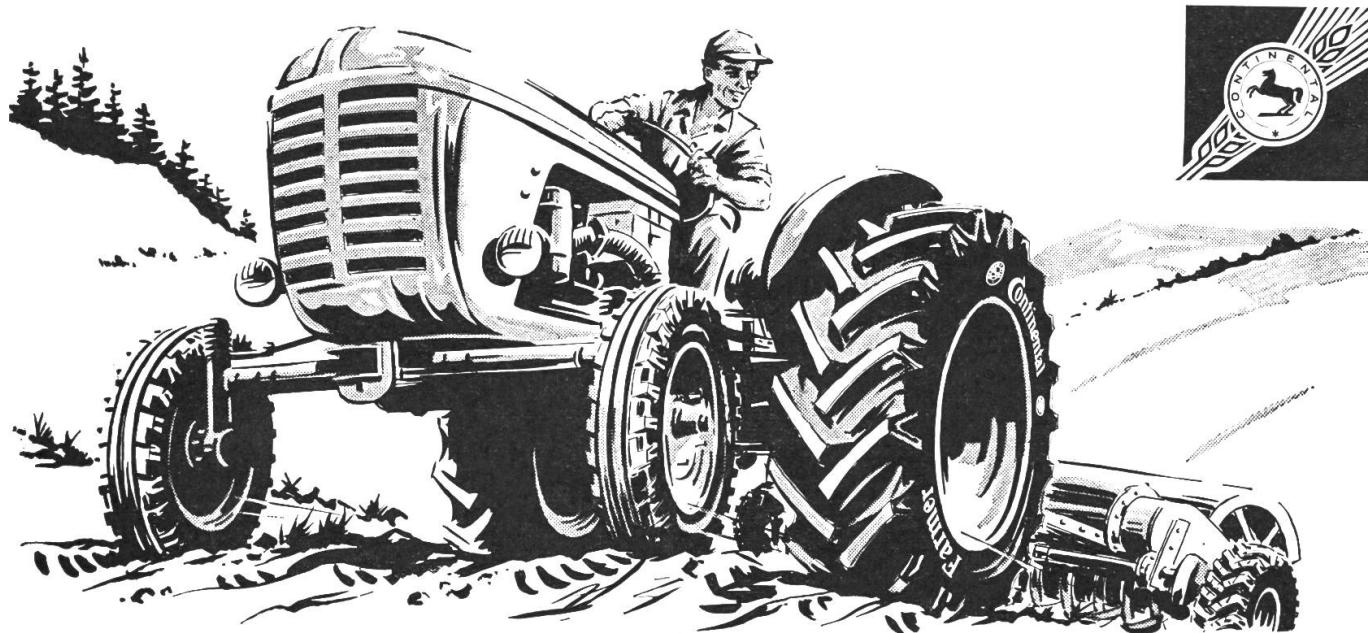
Ein Strauss von Ueberraschungen und Entdeckungen . . . . .	593	Continental-Gummiwaren, Zürich . . . . .	592
Griechenland begegnet der Schweiz in Lausanne . . . . .	594	Eschler M., Zürich . . . . .	580
Wo kaufe ich als Landwirt meine Maschinen am vorteilhaftesten? . . . . .	597	Eso Standard (Switzerland), Zürich . . . . .	585
Durch Feldberechnung erhöhte und sichere Ernten . . . . .	599	Früh Jakob, Münchwilen . . . . .	620
Traktorfahren ist kein Kinderspiel . . . . .	607	Goldschmid Peter & Co., Zürich . . . . .	623
Ich mach' es so! . . . . .	614	Griesser E., Andelfingen . . . . .	616/U.S. 3
Neue Bücher . . . . .	617	Hürlimann Hans, Wil . . . . .	579
Buntes Allerlei . . . . .	619	Koller H.R. & Cie., Winterthur . . . . .	U.S. 4
Verbandsmitteilungen . . . . .	620	Landtechnik AG, Düringen . . . . .	623
Einladung zur 35. Delegiertenver- sammlung . . . . .	621	Leclanché S.A., Yverdon . . . . .	622
IMA-Mitteilungen . . . . .	630	Marolf Walter, Finsterhennen . . . . .	578
		Maschinenfabrik Vevey AG, Vevey . . . . .	625
		Maschinenfabrik Wängi AG, Wängi . . . . .	628
		Matra, Zollikofen . . . . .	580
		Matzinger AG, Dübendorf . . . . .	618
		Meili E., Schaffhausen . . . . .	606
		Merk Hans, Dietikon . . . . .	586/626
		Messer Ernst AG, Sissach . . . . .	589
		Müller A., Bättwil bei Basel . . . . .	583
		Ott Gebrüder AG, Worb . . . . .	583
		Plumettaz AG, Bex . . . . .	619
		Pneu-Veith AG, Payerne . . . . .	587
		Renault, Regensdorf . . . . .	629
		Schmid's A. Erben, Andelfingen . . . . .	626
		Semperit AG, Zürich . . . . .	584
		Service Company AG, Dübendorf . . . . .	581
		Stump Peter, Sulgen . . . . .	590
		Stura AG., Uesslingen . . . . .	622
		Vogel Friedr., Kölliken . . . . .	628
		Waadt-Unfall . . . . .	588
		Wyss H.-R., Vernand s. Lausanne . . . . .	618/624
		Zaugg Gebrüder, Eggwil . . . . .	616
		Zu kaufen gesucht . . . . .	616

### Inserenten

Aebi & Co. AG, Burgdorf . . . . .	577
Agrar AG., Wil . . . . .	596
Albrecht Hans, Stadel b. Niederglatt . . . . .	582
Alfag AG, Schlieren-Zürich . . . . .	598
Akkumulatorenfabrik Oerlikon, Zürich . . . . .	588
Allamand L. S.A., Ballens . . . . .	U.S. 2
Althaus & Co., Ersigen . . . . .	578
Baltensperger Ed., Brütten . . . . .	U.S. 1
Bärtschi & Co., Ufhusen . . . . .	619
Bucher-Guyer, Niederweningen . . . . .	608/609
Bur F. und E., Luzern . . . . .	627

**Traktorbesitzer! Die landw. Anhänger müssen bereits ab 1. August 1961 hinten links mit einem roten Schlusslicht versehen sein!**

# Nutzen Sie die Motorkraft noch besser



Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der **echte** Farmer-Reifen trägt die  
Stempel „Farmer“ und „Continental“.

Bleibt Ihr Traktor bei schwerem Zug auf weichem Untergrund stecken, drehen die Räder durch und sinken tief in den Boden ein, trotz ausreichender PS im Motor? Dann liegt es an den Reifen!

Lassen Sie es soweit nicht kommen! Nutzen Sie die Motorkraft Ihres Traktors noch besser durch leistungsstarke Reifen: Continental AS-Farmer.

Mit kräftigen Stollen stützen sich die AS-Farmer-Reifen fest am Boden ab und verringern den Schlupf wesentlich. Dank der einmaligen Konstruktion reinigen sich AS-Farmer-Reifen selbst und bleiben griffstark.

Daher die enorme Zugkraftübertragung und bessere Ausnutzung der Motorkraft.

Bestehen auch Sie ausdrücklich  
auf den **echten** AS-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur **einen echten** Farmer-Reifen, den von

# Continental

**Depots in:** Zürich, Tel. 051/344436 und 270170; Schlieren ZH, Tel. 051/989332; Basel, Tel. 061/340850; Bern, Tel. 031/33445; Biel/Bienne, Tel. 032/21392; Chur, Tel. 081/21015; Genève, Tel. 022/328811; Lausanne, Tel. 021/242044; Lugano, Tel. 091/21983; Olten, Tel. 062/57301; Samedan, Tel. 082/65242; Solothurn, Tel. 065/21601; Vaduz/FL, Tel. 075/22192; Winterthur, Tel. 052/25227.